

## III

(Powiadomienia)

## KOMISJA

## F-Castres: Obsługa regularnych połączeń lotniczych

**Zaproszenie do składania ofert na obsługę regularnych połączeń lotniczych między portami lotniczymi Castres (Mazamet), Rodez (Marcillac) a Lyon-Saint-Exupery złożone przez Francję zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92**

(2005/C 37/05)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

- 1. Wprowadzenie:** Zgodnie z przepisami art. 4 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2408/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie dostępu przewoźników lotniczych Wspólnoty do wewnątrzspółnotowych tras lotniczych, Francja podjęła decyzję o nałożeniu zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych w odniesieniu do regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Castres (Mazamet) a Lyon-Saint-Exupery, oraz Rodez (Marcillac) a Lyon-Saint-Exupery, według schematu Castres (Mazamet) — Rodez (Marcillac) — Lyon (Saint-Exupery) (trasa w obie strony). Wymagania określone w wymienionych zobowiązaniach z tytułu świadczenia usług publicznych zostały opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 18 z dnia 22 stycznia 2002 r.

W przypadku, gdy do dnia 1 maja 2005 r. żaden przewoźnik lotniczy nie rozpoczął lub nie rozpocznie świadczenia usług w zakresie regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Castres (Mazamet) a Lyon-Saint-Exupery oraz portem lotniczym w Rodez (Marcillac) a Lyon-Saint-Exupery, według schematu Castres (Mazamet) — Rodez (Marcillac) — Lyon (Saint-Exupery) (trasa w obie strony) zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez występowania o dofinansowanie, Francja, zgodnie z procedurą określoną w art. 4 ust. 1 lit. d) wymienionego rozporządzenia, podjęła decyzję o przyznaniu prawa do obsługi tego połączenia od dnia 1 czerwca 2005 r. jednemu przewoźnikowi lotniczemu wybranemu w wyniku zaproszenia do składania ofert.
- 2. Przedmiot zaproszenia do składania ofert:** Obsługa od dnia 1 czerwca 2005 r. regularnych połączeń lotniczych między portem lotniczym w Castres (Mazamet) a Lyon-Saint-Exupery oraz portem lotniczym w Rodez (Marcillac) a Lyon-Saint-Exupery według schematu Castres (Mazamet) — Rodez (Marcillac) — Lyon (Saint-Exupery) (trasa w obie strony), zgodnie ze zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych określonymi w stosunku do tej trasy i opublikowanymi w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* nr C 18 z dnia 22 stycznia 2002 r.
- 3. Uczestnictwo w zaproszeniu do składania ofert:** W przetargu mogą uczestniczyć wszyscy przewoźnicy lotniczy posiadający ważne zezwolenie eksploatacyjne wydane na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 2407/92 z dnia 23 lipca 1992 r. w sprawie przyznawania licencji przewoźnikom lotniczym.
- 4. Procedura przetargowa:** Niniejsze zaproszenie do składania ofert podlega przepisom art. 4 ust. 1 lit. d), e), f), g), h) oraz i) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92.
- 5. Dokumentacja przetargowa:** Pełną dokumentację przetargową zawierającą szczegółowe zasady przetargu i umowę o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych oraz załącznik techniczny (tekst zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*) można uzyskać bezpłatnie pod adresem:

Chambre de commerce et d'industrie de Castres-Mazamet,  
Att: Florence Chambert, allées Alphonse Juin, BP 217,  
F-81101 Castres Cedex. Tel.: (33) 5 63 51 46 46. Fax: (33) 5 63 51 46 99.

oraz  
Syndicat mixte pour l'aménagement et l'exploitation de l'Aéroport de Rodez-Marcillac, Salles-la-Source, F-12330 Rodez. Tel.: (33) 5 65 76 02 00. Fax: (33) 5 65 42 99 97.
- 6. Dofinansowanie:** Oferty składane przez oferentów powinny zawierać wyraźne określenie wysokości wnioskowanej sumy z tytułu dofinansowania usług świadczonych w okresie trzech lat począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usługi (z podziałem na poszczególne lata). Wysokość rzeczywistego przyznanego dofinansowania jest ustalana co roku ex post w zależności od rzeczywistych wydatków i przychodów związanych ze świadczeniem usług, do maksymalnej kwoty określonej w ofercie. Określona maksymalna kwota może zostać zmniejszona jedynie w przypadku nieprzewidywalnej zmiany warunków świadczenia usługi.

Wpłaty roczne dokonywane są w formie zaliczek oraz na podstawie salda rozliczeniowego. Uregulowanie salda rozliczeniowego następuje dopiero po zatwierdzeniu sprawozdania finansowego przedstawionego przez przewoźnika w odniesieniu do danego połączenia i kontroli, czy usługa została wykonana zgodnie z warunkami określonymi w pkt 8.

W przypadku rozwiązania umowy przed upływem przewidzianego terminu przepisy pkt 8 wprowadza się w życie w jak najkrótszym terminie w celu umożliwienia dokonania wypłaty należnego salda na rzecz przewoźnika, którego maksymalna kwota, określona w pierwszym akapicie, zostaje w danym wypadku zmniejszona proporcjonalnie do rzeczywistego okresu świadczenia usługi.

7. **Czas trwania umowy:** Czas trwania umowy (umowa o przekazaniu prawa do świadczenia usług publicznych) wynosi trzy lata, począwszy od przewidywanej daty rozpoczęcia świadczenia usług w zakresie połączeń lotniczych określonych w pkt 2 niniejszego zaproszenia do składania ofert.
8. **Kontrola wykonania usługi oraz rachunkowości przewoźnika:** Prawidłowość wykonania usługi oraz prowadzenia rachunkowości przewoźnika dla danego połączenia będzie przedmiotem co najmniej jednej kontroli w roku, przeprowadzanej w porozumieniu z przewoźnikiem.
9. **Rozwiązanie i wypowiedzenie umowy:** Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze stron przed upływem terminu, jedynie jeśli zachowany został sześciomiesięczny okres wypowiedzenia. W przypadku nieprzestrzegania przez przewoźnika jakiegokolwiek ze zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych i jeśli nie podejmie on ponownego wykonywania usługi zgodnie z określonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych w terminie jednego miesiąca od daty wezwania do wykonania, uznaje się, iż dokonał on rozwiązania umowy bez wypowiedzenia.
10. **Kary:** Brak przestrzegania przez przewoźnika okresu wypowiedzenia określonego w pkt 9 jest karany grzywną administracyjną w wysokości nieprzekraczającej 7 622,45 EUR, nakładaną na mocy art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego lub karą obliczoną w oparciu o ilość miesięcy niewywiązywania się i rzeczywistego braku połączenia w danym roku, nieprzekraczającą maksymalnej kwoty dofinansowania określonej w art. 6.

W przypadku poważnych uchybień w stosunku do zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, można przyjąć, że przewoźnik nie zachował okresu wypowiedzenia i umowa może zostać rozwiązana

W przypadku ograniczonych uchybień wobec zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych, obniża się maksymalną kwotę dofinansowania przewidzianą w pkt 6, bez uszczerbku dla przepisów art. R.330-20 Kodeksu Lotnictwa Cywilnego. Obniżenia dokonuje się przy uwzględnieniu odpowiednio liczby lotów anulowanych z winy przewoźnika; liczby lotów wykonanych przy ładowności niższej niż wymagana; liczby lotów wykonanych bez przestrzegania zobowiązań z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie zasad odnoszących się do międzyładowania; liczby dni, w których nie były przestrzegane zobowiązania z tytułu świadczenia usług publicznych w zakresie możliwości pozostania w miejscu przeznaczenia, stosowanych taryf i zastosowania informatycznych systemów rezerwacji.

11. **Składanie ofert:** Oferty powinny być przesyłane listem poleconym za potwierdzeniem odbioru (decyduje data stempla pocztowego) lub składane na miejscu za pokwitowaniem, najpóźniej w terminie sześciu tygodni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia do składania ofert w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, do godz. 17.00 (czasu lokalnego) pod adresem:

Chambre de commerce et d'industrie de Castres-Mazamet, Att: Florence Chambert, allées Alphonse Juin, BP 217, F- 81101 Castres Cedex. Tel.: (33) 5 63 51 46 46. Fax: (33) 5 63 51 46 99.

oraz

Syndicat mixte pour l'aménagement et l'exploitation de l'Aéroport de Rodez-Marcillac, Salles-la-Source, F-12330 Rodez. Tel.: (33) 5 65 76 02 00. Fax: (33) 5 65 42 99 97.

12. **Ważność zaproszenia do składania ofert:** Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. d) rozporządzenia (EWG) nr 2408/92 warunkiem ważności niniejszego zaproszenia do składania ofert jest fakt nieprzedstawienia przez żadnego z przewoźników wspólnotowych do dnia 1 maja 2005 r. projektu obsługiwanego połączenia od dnia 1 czerwca 2005 r. zgodnie z nałożonymi zobowiązaniami z tytułu świadczenia usług publicznych i bez otrzymywania jakiegokolwiek dofinansowania.